



بنك مصر
BANQUE MISR

Documentary Collection Terms & Conditions الشروط و الأحكام الخاصة بالتحصيلات المستندية

Terms and Conditions	الشروط و الأحكام
<p>The undersigned Customer hereby declares that they have read and accepted the below terms and conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> The Documentary Collection (the "Collection") will be subject to the International Chamber of Commerce Uniform Rules for Collections current at the time of issuance. For import collection documents The Customer authorizes the Bank, without prior notice, to debit at any time from any account held by the Customer with the Bank: (a) all amounts paid by the Bank under the Collection on the day on which the Bank makes or is required to make that payment; and (b) all commissions, fees, charges, interest on overdue payments and expenses (incurred or to be incurred) under or in connection with the Collection, as and when incurred. For export collection documents, If the Bank agrees to act on a request to send documents for collection pursuant to an application, the Bank will act in accordance with the instructions included in that application. For export collection documents The Customer authorizes the Bank, without prior notice, to debit from the proceeds of the Collection all Bank charges that apply under or in connection with the Collection. The Bank shall not be liable for, and the Customer indemnifies the Bank against any losses, damages, claims, demands, suits or proceedings that may be brought due to any act, omission or default on the part of any collecting bank, settlement bank, or other bank used in the Collection by the Customer as their agent; or resulting from the Customer selecting an incorrect collecting bank, settlement bank, or other bank as their agent. The Bank accepts no responsibility for any act, omission or default on the part of any collection bank selected by the Customer or recommended by the Bank. Neither the Bank nor its agents are responsible for the genuineness, correctness or validity of all the received demands, notices, instructions, drafts or other documents. In relation to the documentary collection, the Bank will not deal with any person, or be involved in any relevant underlying transaction, that is subject to international sanctions or where any geographical location relevant to such underlying transaction (including geographical locations where such underlying transaction is originated, completed or otherwise occurs) is located in a sanctioned country. The Customer further declares that this request shall not be affected by the liquidation, bankruptcy, or dissolution of the Customer, but all the Customers' obligations shall remain in full force and effect and shall continue to be binding notwithstanding any changes, which may from time to time take place by however in the partners or constitution of the Customer and/or bank. This request is issued in both languages English and Arabic, and the Arabic text shall prevail in case of any discrepancy in the text's interpretation. The present request is subject to the relevant laws applied in UAE, and the courts of Dubai shall have jurisdiction in case of any conflicts between the Bank and the Customer. 	<p>يقر العميل بقراءته وموافقته على الشروط والأحكام التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> تخضع التحصيلات المستندية ("التحصيلات") للقواعد الموحدة لغرفة التجارة الدولية للتحصيلات المستندية وقت الإصدار. بالنسبة لمستندات التحصيل الواردة، يفوض العميل البنك، دون إشعار مسبق، بالخصم في أي وقت من أي حساب يحتفظ به العميل لدى البنك: (أ) جميع المبالغ التي دفعها البنك بموجب التحصيل في اليوم الذي يقوم فيه البنك بإجراء تلك الدفعة أو يُطلب منه ذلك؛ و (ب) جميع العمولات والرسوم والمصاريف والفوائد على الدفعات المتأخرة والمصرفوات (المكبدة أو التي سيتم تكبدها) بموجب عملية التحصيل أو فيما يتعلق بها، عند حدوثها بالنسبة لمستندات التحصيل الصادرة، إذا وافق البنك على التصرف بناءً على طلب إرسال مستندات للتحصيل، فسيصرف البنك وفقاً للتعليمات الواردة في ذلك الطلب. بالنسبة لمستندات التحصيل الصادرة يفوض العميل البنك، دون إشعار مسبق، بأن يخصم من عائدات التحصيل جميع رسوم البنك التي تنطبق بموجب أو فيما يتعلق بالتحصيل. لن يكون البنك مسؤولاً عن، ويقوم العميل بتعويض البنك عن أي خسائر أو أضرار أو مطالبات أو طلبات أو دعاوى أو إجراءات قد يتم رفعها بسبب أي فعل أو إغفال أو تقصير من جانب أي بنك محصل، بنك التسوية، أو أي بنك آخر يستخدمه العميل في عملية التحصيل كوكيل له؛ أو ناتجة عن اختيار العميل لبنك التحصيل أو بنك التسوية أو أي بنك آخر بشكل غير صحيح ليكون وكيلاً له. لا يقبل البنك أي مسؤولية عن أي فعل أو إغفال أو تقصير من جانب أي بنك تحصيل يتم اختياره من قبل العميل أو الموصى به من قبل البنك لا يتحمل البنك أو وكلائه مسؤولية صحة أو دقة أو سرية أي مطالبات أو إخطارات أو تعليمات أو كمبيالات، أو مستندات أخرى تسلمها. لن يقوم البنك بالتعامل بموجب التحصيل المستندي مع أي شخص، أو الدخول في أية معاملات محظورة بموجب عقوبات دولية، أو إذا كان أي موقع جغرافي متعلق بموضوع تلك الشحنة المعنية خاضعاً بتلك المعاملة موضوع الشحنة المعنية (بما في ذلك المواقع الجغرافية التي نشأت أو نفذت فيها تلك المعاملة موضوع الشحنة المعنية أو تقع فيها بخلاف ذلك) يقع في بلد خاضع للعقوبات. يتعهد العميل كذلك أن هذا الطلب لا يجوز أن يتأثر بحالة التصفية أو الإفلاس أو الحل لمقدم الطلب ولكن تظل التزامات العميل قائمة و ملزمة بصرف النظر عن أي تغييرات قد تحدث من وقت لآخر أو تعديل في الشكل أو التمثيل القانوني أو تعديل في الشركاء أو غير ذلك فيما يخص العميل و / أو البنك. حرر هذا الطلب باللغتين العربية والإنجليزية، ويكون النص العربي هو المعول عليه في حال وجود اختلاف في تفسير أي من النصين. يخضع هذا الطلب للقوانين السارية بالإمارات العربية المتحدة، وتكون محاكم دبي صاحبة الاختصاص القضائي في حال وجود خلاف بين البنك والعميل.